

- 關於臺詞的備註:  
這不是廣播節目的逐字稿件，本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

#### Jiaying

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目，我是佳瑩，這檔節目回答廣大聽友們在學英語時遇到的疑問，本期節目的問題來自一位聽眾，問題由我來代讀。

#### Question

您好！最近看到很多祝福語會用到“wish、hope”和“may”這三個單字，可以詳細講解一下這三個字在表達祝願時的區別嗎？謝謝。

#### Jiaying

謝謝這位聽眾發來的問題，“Wish、hope”和“may”都是動詞，而且都可以用在固定說法中表達祝福，但只有“wish”和“hope”能被用來談論“希望發生某事”。

所以，我們就先來講講怎樣用“wish”和“hope”來談論“想要的事物和希望發生的事情”。

一般來說，“wish”可以用來表示“希望一件已知不太可能實現的事情發生”，正因如此，人們在抱怨時常使用“wish”，而且通常是在對親朋好友發牢騷、甚至是自說自話時使用，在表達這個含義時，“I wish（我希望）”後接一般過去時的句子，聽兩個例句。

## Examples

I'm so short. I wish I was taller.

(我太矮了，我希望我能再高一點。)

I wish I liked spinach because it's so healthy.

(我要是喜歡吃菠菜就好了，因為它是健康食品。)

## Jiaying

我們還能用動詞“wish”表達遺憾，表示“希望能改變一件自己無能為力的事情”。在這種情況下，“I wish”後面接過去完成時的句子，聽兩個例句。

## Examples

I feel sick. I wish I hadn't eaten so much.

(我感覺噁心，我要是沒吃那麼多就好了。)

I wish I had studied harder for the exam.

(我真後悔備考時沒有更努力學習。)

## Jiaying

我們也可以用“hope”來表示“想要且實際上可能得到的東西”，比如，你將參加一場有望通過的考試，就可以用“hope”來表達“想要通過考試”的願望，請聽兩個例句。

## Examples

I hope I pass the exam.

(我希望能通過考試。)

I hope there is cake at the party.

(我希望聚會上會有蛋糕。)

## Jiaying

接下來，看看如何用問題中的三個字來表達祝福。

先說一說怎樣用“wish”表達祝福：我們可以在一些固定說法中使用“wish”，雖然這些說法可以在口語交流時使用，但我們通常會把這些語句寫在賀卡上。

舉個例子：向他人致以一般性的美好祝福時，可以說：“I wish you all the best.”或“Wishing you all the best.（祝你一切順利。）”對病人致以關心和慰問時，可以寫下：“I wish you a speedy recovery.（祝你早日康復。）”不過，在日常交流中，你更有可能這樣說：“Get well soon.（快點好起來。）”兩句話的意思相同。

還有一個使用“wish”的說法是：“Wish you were here.（希望你當時就在我身邊。）”通常寫給你思念的人，此外，在撰寫信件、卡片和電子郵件時，常在結尾的署名前寫上：“Best wishes（祝好）”。

再來看“hope”，我們也常用動詞“hope”表達祝願，特別是在婚禮或生日等特殊場合中，在英語口語和書面語中，可以用這兩種結構：“hope + 一般將來時”或“hope + 一般現在時”，聽兩個例句。

## Examples

I hope you'll be very happy together.

（祝你們幸福美滿。）

I hope all your dreams come true.

（祝你夢想成真。）

## Jiaying

另外，在日常會話以及書面寫作中，也可能會用到包含“hope”的更普遍的表達，比如，週五下班時，你可能會對同事這樣說：

## Example

Hope you have a great weekend!

（祝你週末愉快！）

Hope to see you next week!

（希望下周能見到你！）

## Jiaying

最後來看“may”，“May”更常用於書面語，比如，寫在賀卡上的祝福語，在日常口語交流時，“may”的這個用法並不常見，因為它聽起來很正式，聽兩個例句。

## Examples

May you be very happy together.

（願你們幸福快樂。）

May all your dreams come true.

（願你夢想成真。）

## Jiaying

本期節目就告一段落了，希望我們的講解讓你對“wish、hope”和“may”在表達祝願時的用法有了更深入的理解。

如果你在英語學習中遇到了難題，歡迎透過微博向我們提問，我們的微博帳號是“BBC 英語教學”，你也可以發郵件給我們，郵箱位址是：[questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk) 謝謝收聽“你問我答”節目，我是佳瑩，我們下次再會！